CALEFACTOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES
FAN HEATER - INSTRUCTION MANUAL
RADIATEUR SOUFFLANT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
THERMOVENTILADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



FH 5021 – FH 5022 – FH 5025 – FH 5026 – FH 5036

Sonifer,S.A. Avenida de Santiago, 86 30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com / MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegeixi atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i guardi'l per a futures consultes. Només així podrà obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

- Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. Este producto no es adecuado para calefacción primaria.
- This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. This product is not suitable for primary heating purposes
- Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal
- Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal
- Aquest producte està indicat únicament en llocs abrigats o per a una utilització puntual. Aquest producte no és adequat per a calefacció primària.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por elegir nuestro producto.

Le recomendamos leer atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez, por su propia seguridad y para asegurar un uso correcto.

También debe leer la información de seguridad y la información sobre ubicación segura antes de utilizar el calefactor para evitar cualquier riesgo de fuego o daños personales.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso

del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
5. No desconecte nunca tirando del cable.
6. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
7. No manipule el aparato con las manos mojadas.
8. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
9. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
10. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
11. Este aparato es sólo para uso doméstico.

12. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
13. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

ESPECIFICAS:

- El significado del símbolo  es "NO CUBRIR". ADVERTENCIA: En orden de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato de calefacción.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- PRECAUCIÓN: Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe

ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

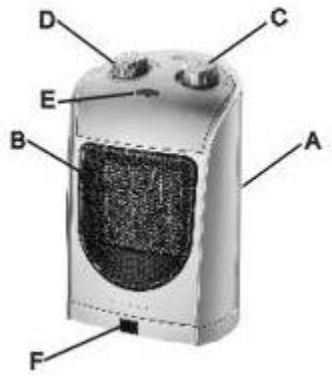
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No situar el aparato próximo a paredes, mobiliario, entelados, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato de calefacción automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato de calefacción está cubierto o colocado incorrectamente.
- No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o botes de spray). ¡Riesgo de explosión y fuego!
- Deje siempre un espacio amplio alrededor del calefactor. La zona de seguridad que se debe dejar libre es 100 cm. en la parte frontal y en los laterales, y 100 cm. en la parte superior.
- Siempre desenchufe el calefactor después de utilizarlo.
- ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas del calefactor. ¡Existe riesgo de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!

- Mantenga el cable a una distancia prudente de las rejillas de entrada y salida de aire.

Este manual de instrucciones corresponde al aparato y debe mantenerse en un lugar seguro. Si el dispositivo cambia de dueño, debe entregarse al nuevo dueño.

UBICACIÓN SEGURA

1. El calefactor no debe colocarse justo debajo de un enchufe.
2. Por su propia seguridad y la de otros: ¡el agua y la electricidad son una combinación peligrosa! No utilice este calefactor muy cerca de una bañera, una ducha o una piscina. Asegúrese de que el aparato no puede caer al agua (bañera, fregadero, ducha, etc.).
3. Lea también la información de seguridad antes de utilizar el aparato.
4. ¡No utilice el calefactor sobre alfombras demasiado gruesas!
5. No utilice el calefactor si no se encuentra en posición vertical.



DESCRIPCIÓN GENERAL

A. Rejilla de entrada de aire
B. Rejilla de salida de aire
C. Selector de funciones
D. Termostato
E. Lámpara de control
F. Oscilación

IMPORTANTE

Durante el montaje es importante no tocar con las manos los elementos de calor ya que podría dejar marcas que pueden disminuir la radiación térmica.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

El selector de funciones y el termostato le permiten seleccionar las siguientes funciones:

Selector de funciones:

⓪ : OFF. Tanto el ventilador como los dos elementos están apagados

: "Aire Frio". Sólo está encendido el ventilador.

: "Aire cálido" para un calentamiento gradual. Posición ECO (1100 W): el ventilador y uno de los elementos de calentamiento están encendidos.

: "Aire caliente" para un calentamiento rápido. Potencia total (2200 W): el ventilador y los dos elementos de calentamiento están encendidos.

Termostato:

Con el termostato usted puede obtener una temperatura constante. Cuando el selector esté en la posición I o en la posición II, el aparato se encenderá automáticamente en cuanto la temperatura ambiente baje de la temperatura fijada.

Cuando se alcance de nuevo la temperatura fijada, se apagará.

Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj para obtener una temperatura mayor o en el sentido contrario para una temperatura inferior.

Puede ajustar el termostato durante su empleo.

Oscilación (FH 5022 – FH 5025)

Con el interruptor de oscilación, usted puede conectar o desconectar el movimiento giratorio del ventilador. La función de oscilación puede funcionar para cada posición de calor (0, I, II y ventilador) por separado.

Luz de control

La luz de control indica el funcionamiento si cualquiera de las opciones ( ) está encendida o en combinación con el botón del termostato.

- La luz de control brilla desde que el termostato apaga el calefactor al alcanzar la temperatura ambiente opuesta y se ilumina de nuevo si el termostato enciende el aparato.
- Si el interruptor se encuentra en la posición ⓪ o se desconecta la electricidad, se apaga la luz de control.
-

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD POR SOBRECALENTAMIENTO

Para evitar daños y riesgos debidos al sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad por sobrecalentamiento incorporado, desconectará la corriente en cuanto los elementos de calor se calienten demasiado.

MANTENIMIENTO

Le recomendamos que limpie el calefactor al menos dos veces al año para eliminar el polvo y suciedad acumulados.

- Coloque el interruptor selector en la posición ⓪ para apagarlo. Desenchufe el aparato de la toma eléctrica. Espere a que el calefactor se enfríe suficientemente.
- Puede limpiar el exterior del calefactor con un paño o un cepillo húmedo. **No utilice agua ni permita que entre agua en el aparato. ¡No utilice detergentes abrasivos o limpiadores cáusticos!**
- No toque el calefactor mientras usted esté en contacto con el agua. **¡Supone un peligro mortal!**
- Limpie las rejillas de entrada y salida de aire con regularidad con una aspiradora, utilizando el accesorio de cepillo.

Almacenamiento

Guarde la caja original en la que estaba embalado el calefactor para almacenarlo durante los meses cálidos cuando no se utiliza. Limpie el calefactor siguiendo las instrucciones incluidas en el apartado **Limpieza**.

Embale el calefactor en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: FH 5021 FH 5022 FH 5025 FH 5026
Voltaje: 220 - 240 V
Potencia: Máxima 2200 W
Frecuencia: 50 Hz.



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Partida FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Símbolo	Valor	Unidad		Partida FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 – FH 5026 – FH 5036	Unidad
Potencia calorífica					**Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2.2	KW		Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N/A
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1.1	KW		Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2.2	KW		Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N/A
Consumo auxiliar de electricidad					Potencia calorífica asistida por ventiladores	N/A
A potencia calorífica nominal	el_{max}	0.014	KW		**Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)**	
A potencia calorífica mínima	el_{min}	0.014	KW		Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	NO
En modo de espera	el_{SB}	0	W		Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	NO
					Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	SÍ
					Con control electrónico de temperatura interior	NO
					Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NO
					Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	NO
					Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
					Control de temperatura interior con detección de presencia	NO
					Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	NO
					Con opción de control a distancia	NO
					Con control de puesta en marcha adaptable	NO
					Con limitación de tiempo de funcionamiento	NO
					Con sensor de lámpara negra	NO
Información de contacto	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					

Dear customer:

We congratulate you for having chosen our product.

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Read the Safety information's and safe positioning also carefully before using of the heater about to avoid any risk of fire or lives.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user

maintenance must never be carried out by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
4. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
5. Never pull on the cord when unplugging.
6. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
7. Do not handle the appliance with wet hands.
8. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
9. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
10. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
11. This appliance is for household use only.
12. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com.
13. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

IMPORTANT SAFETY INTRUCTIONS:

- The meaning of figure  in marking is “DO NOT COVER”. WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The device should not be placed immediately below a socket base.
- Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood panelling or combustible material which can deteriorate with heat.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.

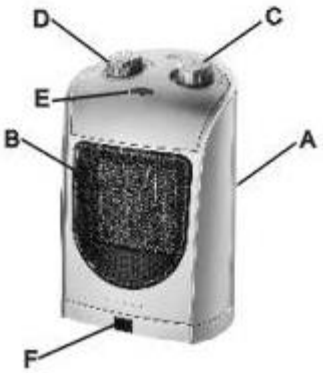
- Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard!
- Allow ample space around the heater. A safe area to be left free is 100 cm at the front and at the sides and 100 cm at the top.
- Always unplugged the heater after use.
- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- Keep the mains cord at a safe distance from the air inlet and outlet grilles.

These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!

SAFE POSITIONING

1. The heater must not be located immediately below a socket outlet
2. For your own safety and that of others: water and electricity are a dangerous combination! Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Ensure that the appliance cannot fall into water (bath wash basin, shower cubicle, etc.)
3. Please read also the safety information's before using.
4. Do not use the heater on extremely deep-pile carpets!
5. Do not use the heater in an upright position.

GENERAL DESCRIPTION



A. Air inlet grille
B. Air outlet grille
C. Selector switch
D. Thermostat knob
E. Control lamp
F. Oscillation

INSTRUCTIONS FOR USE

The selector switch and the thermostat knob enable you to select the following functions:

Selector switch:

- ⓪ : OFF. Both the fan and the two heating elements are switched off
- : "Cool air". Only the fan is switched on
- : "Warm air for gradual heating-up. ECO position (1100 W): the fan andone of the heating leements are switched on.
- : "Hot air" for quick heating-up. Full power (2200 W): the fan and the two heating elements are switched on.

Thermostat knob:

With the thermostat knob you can set a constant room temperature. When the selector switch is set to position I or position II the heater will automatically switch on as soon as the room temperature falls below the set temperature.

As soon as the set temperature falls is reached, the switch will turn off.

Rotate the knob clockwise to obtain a higher temperature setting or anti-clockwise for a lower temperature setting.

You may adjust the thermostat during use.

Oscillation (FH 5022 – FH 5025)
With the rocker switch you can switch on or off the oscillation of the fan heater. The oscillation function can be operated to every function separately.

Control lamp:
*The control lamp indicates the operation if st*ep ( ) is turned on in combination with the thermostat switch.

- The control lamp shines so long, since the thermostat switches off the device with reaching of the opposed ambient temperature and begins again if the thermostat again turns on the device.
- If the steps switch turned on position ⓪ or the device by the electricity mains is taken, the control lamp goes out.

OVERHEATING SAFETY DEVICE

To prevent damage and risks due to overheating, the built-in overheating safety device cuts off the power as soon as the heating elements become too hot.

MAINTENANCE

We recommend that you clean your heater at least twice a year to remove accumulated dust and dirt.

- Set the selector switch to position ⓪ to switch off. Remove the mains plug from the wall socket. Wait for the heater to cool down sufficiently.
- You may clean the outside of the heater with a damp cloth or brush. **Do not use water or allow water to come into the appliance. Do not use any abrasive and caustic cleaning agents!**
- Never touch the heater in water! **Danger to life!**
- Clean the air inlet and outlet grilles regularly with a vacuum cleaner, using the brush attachment.

Storage

Keep the original box in which the heater was packed to store it during the warmer months when it is not in use. Clean the heater according to the instructions under **Cleaning**.
Pack the heater in the original box and store it in a cool, dry place.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model: FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036
Voltage: 220 V – 240 V
Power: Maximum 2200 W
Tension: 50 Hz.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for informationconcerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

Item FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Symbol	Value	Unit		Item FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Unit
Heat output					**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	2.2	KW		manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.1	KW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.2	KW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	N/A
At nominal heat output	el_{max}	0.014	KW		**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	0.014	KW		single stage heat output and no room temperature control	NO
In standby mode	el_{SB}	0	W		Two or more manual stages, no room temperature control	NO
					with mechanic thermostat room temperature control	YES
					with electronic room temperature control	NO
					electronic room temperature control plus day timer	NO
					electronic room temperature control plus week timer	NO
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	NO
					room temperature control, with open window detection	NO
					with distance control option	NO
					with adaptive start control	NO
					with working time limitation	NO
					with black bulb sensor	NO
Contact details info	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					

Cher client :

Merci d'avoir choisi notre produit.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil afin d'assurer votre sécurité ainsi qu'une utilisation correcte.

Veuillez également lire soigneusement les consignes de sécurité et d'emplacement avant d'utiliser le chauffage, pour éviter tout risque d'incendies ou de dommages corporels.

CONSEILS DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant a l'intérieur. Si vous remettez l'appareil a des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

GENERAUX :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de

compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
5. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
6. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont ao mes ou si vous remarquez que l´appareil ne fonctionne pas correctement.
7. Ne pas manipuler l´appareil, les mains mouillées.
8. Ne jamais placer l´appareil près dans l´eau ou autre liquide.
9. Avant de nettoyer l´appareil, vérifiez s´il est bien débranché.
10. L´appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
11. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.

12. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
13. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

- Ce symbole reporté sur les étiquettes signifie  "NE PAS COUVRIR". ATTENTION : ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.
- Enfants moins de 3 ans doivent être gardés hors de la portée de l'appareil à moins constamment surveillés.
- Enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne devraient allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et à condition qu'ils soient supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et comprendre les risques que l'appareil a. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pas être branché régulière et propre de l'appareil ou d'effectuer l'entretien.
- ATTENTION: Certaines pièces de cet appareil peut chauffer et causer des brûlures. Il faut veiller en particulier où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.

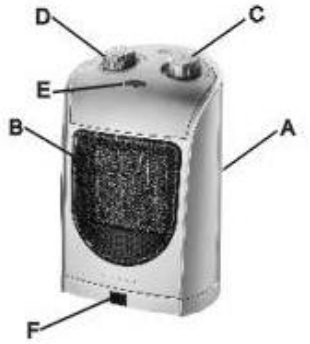
- Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
- Ne pas placer un appareil de chauffage utilisé à proximité de rideaux, meubles, boiseries ou matériau combustible qui peut se détériorer avec la chaleur.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine
- N'utilisez pas ce chauffage avec un programmateur ou tout autre dispositif qui l'allume automatiquement, un risque d'incendie existe si le chauffage est couvert ou se trouve en position
- N'utilisez pas le radiateur dans des atmosphères inflammables (par exemple à proximité de gaz combustibles ou de sprays)! Il existe un danger d'explosion!
- Laissez un espace suffisant de 100 cm à l'avant et sur les côtés et de 100 cm au niveau de la partie supérieure du radiateur par exemple.
- Débranchez toujours le radiateur après utilisation.
- Important ! N'introduisez pas de corps étranger dans les ouvertures de l'appareil ! Vous risquez de vous blesser (choc électrique) et d'endommager l'appareil.
- Maintenez le câble d'alimentation suffisamment à distance des grilles d'entrée et de sortie d'air.

Les présentes instructions sont propres à l'appareil et elles doivent être conservées en lieu sûr. Ces instructions doivent être remises à tout nouveau propriétaire de l'appareil.

EMPLACEMENT

1. Le chauffage ne doit pas se trouver directement au-dessous d'une prise de courant.
2. Pour votre propre sécurité et celle des autres : l'eau et l'électricité sont une combinaison dangereuse ! N'utilisez jamais ce chauffage près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Assurez-vous que l'appareil ne peut tomber dans l'eau (baignoire, lavabo, douche, etc.)
3. Veuillez également lire les informations de sécurité avant toute utilisation.
4. N'utilisez pas le chauffage sur une moquette épaisse !
5. N'utilisez pas le chauffage en position verticale.

DESCRIPTION GÉNÉRALE



A. Grille d'entree d'air
B. Grille de sortie d'air
C. Interrupteur de sélection
D. Bouton de thermostat
E. Voyant de contrôle
F. Oscillation

INSTRUCTION D'UTILISATION

L'interrupteur de selection et le bouton de thermostat permettent de sélectionner les fonctions suivantes:

Interrupteur de sélection:

⓪ : "OFF". Le ventilateur et les deux éléments de chauffage sont éteints.

: "Air Froid". Seul le ventilateur est allumé.

: "Air chaud" pour un chauffage graduel. Position ECO (1100 W): le ventilateur et un des éléments de chauffage sont allumés.

: "Air chaud" pour un chauffage rapide. Puissance totale (2200 W): le ventilateur et les deux éléments de chauffage sont allumés.

Bouton de thermostat:
Avec le bouton de thermostat vous pouvez obtener une température ambiente constante.
Lorsque l'interrupteur de sélection se trouvera sur la position I our sur la position II, l'appareil s'allumera automatiquement, dès que la température ambiante será inférieure à la température fixée.
Lorsque la température fixée será atteinte, il s'éteindra.
Tournez le bouton dans le sens des alguilles d'une montre affin d'obtenir une température supérieure ou dans le sens contraire aux alguilles d'ine montre pour obtener une température inférieure.
Le thermostat peur ètre réglé pendant son utilisation.

Oscillation (FH 5022 – FH 5025)

Vous pouvez allumer ou éteindre la fonction oscillation du radiateur en enclenchant l'interrupteur correspondant. Vous pouvez utiliser cette fonction indépendamment de toute autre.

Lampe de contrôle :
La lampe de contrôle donne une indication concernant le fonctionnement si la fonction ( ) est activée en combinaison avec le bouton du thermostat.

- La lampe de contrôle brille jusqu'à ce que le thermostat éteigne le dispositif lorsque la température ambiante opposée est atteinte, et se rallume si le thermostat remet le dispositif en marche.
- Si le sélecteur est en positio ou si le dispositif n'est pas branché, la lampe s'éteint.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ POUR SURCHAUFFE

Affin d'eviter des dommages et risques dus à la surchauffe, le dispositif de sécurité incorporé coupera le courant dès que les éléments de chaleur seront en surchauffe.

ENTRETIEN

Nous vous recommandons de nettoyer votre radiateur au moins deux fois par an pour ôter la poussière et la saleté accumulées.

- Placez l'interrupteur en position ⓪ pour l'éteindre. Débranchez la prise d'alimentation au réseau de la prise murale. Attendez que le radiateur soufflant refroidisse suffisamment.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse. **N'utilisez pas d'eau ou ne laissez pas d'eau entrer à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et caustiques.**
- Ne placez jamais le radiateur dans l'eau. **Vous mettez votre vie en danger !**
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie à l'aide d'un aspirateur, en utilisant la brosse accessoire.

Rangement
Veuillez conserver l'emballage d'origine du radiateur soufflant pour le ranger pendant les mois plus doux où vous n'allez pas l'utiliser. Nettoyez le radiateur soufflant en suivant les instructions indiquées dans la rubrique **Nettoyage**. Replacez l'appareil dans son emballage d'origine et rangez-le dans un endroit frais et sec.

CARATÉRISTIQUES TECHNICQUES

Modèle : FH 5021 FH 5022 FH 5025 FH 5026 FH 5036
Voltage: 220 - 240 V
Puissance: Maximale 2200 W
Fréquence: 50 Hz.

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagésdoivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Caractéristique FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Symbole	Valeur	Unité		Caractéristique FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 – FH 5026 – FH 5036	Unité
Puissance thermique					**Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)**	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.2	KW		contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	N/A
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.1	KW		contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.2	KW		contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire					puissance thermique régulable par ventilateur	N/A
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0.014	KW		**Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)**	
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0.014	KW		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
En mode veille	el_{SB}	0	W		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NON
					contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	OUI
					contrôle électronique de la température de la pièce	NON
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	NON
					contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	NON
					Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NON
					contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	NON
					option contrôle à distance	NON
					contrôle adaptatif de l'activation	NON
					limitation de la durée d'activation	NON
					capteur à globe noir	NON
Coordonnées de contact	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					

Excelentíssimo(a) Cliente:

Agradecemos a escolha do nosso produto.

Leia a informação neste Manual cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez para sua própria segurança e com vista a assegurar um uso correcto.

Leia a Informação de segurança e a secção Posicionamento seguro cuidadosamente antes de utilizar o aquecedor para evitar qualquer risco de incêndio ou perda de vidas.

INSTRUCOES DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instrucoes de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talao de garantia, o talao de compra e, tanto quanto possivel, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposiçao de terceiros, lhes entregue tambem as Instruçoes de Utilizaçao.

GERAIS:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja

dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. PRECAUCÃO: Para a seguranca dos seus filhos, nao deixe partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
5. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
6. Não ponha em funcionament se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
7. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
8. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
9. Antes de efectuar a sua limpeza comprobé que o aparelho está desligado.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
11. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

12. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
13. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

- O significado da figura é  "NÃO TAPAR". AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento.
- Crianças menores de 3 anos deve ser mantido fora do alcance do aparelho, a menos que constantemente supervisionado.
- Crianças de 3 anos e menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e desde que sejam supervisionadas ou foram instruídos sobre o uso do dispositivo de forma segura e compreender os riscos de que o dispositivo tem. Crianças de 3 anos ou menos 8 não deve ser conectado regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
- CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar quentes e causar queimaduras. Cuidados devem ser tomados especialmente em crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.

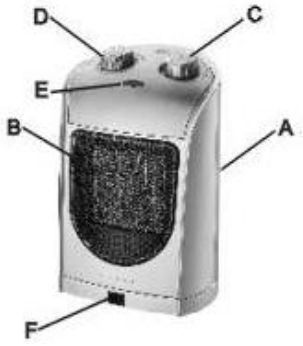
- O dispositivo não deve ser colocado imediatamente abaixo de um cálice.
- Não coloque um aquecedor em uso perto de cortinas, móveis, painéis de madeira ou material combustível que pode se deteriorar com o calor.
- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, visto que existe um rico de incêndio se o aparelho for coberto ou posicionado incorrectamente.
- Não use o aparelho em atmosferas inflamáveis (p. ex. perto de gases combustíveis ou latas de spray)! Perigo de explosão e incêndio!
- Deixe um espaço amplo em volta do aquecedor. Uma área de segurança livre será de 100 cm na parte da frente e dos lados e 100 cm na parte de cima.
- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Desligue sempre o aquecedor depois de utilizá-lo.
- Importante! Não insira objectos estranhos nas aberturas do aparelho! Risco de danos pessoais (choque eléctrico) e materiais!
- Mantenha o cabo de corrente a uma distância segura das grelhas de entrada e saída de ar.

Estas instruções de utilização pertencem ao aparelho e têm de ser mantidas num local seguro. Em caso de mudança de proprietário, estas instruções têm de ser entregues ao novo proprietário!

POSICIONAMENTO SEGURO

1. Não posicione o aquecedor imediatamente debaixo de uma tomada.
2. Para sua própria segurança e a de terceiros: água e electricidade são uma combinação perigosa! Não utilize este aquecedor nas zonas circundantes de uma banheira, duche ou piscina. Certifique-se de que o aparelho não cai dentro de água (banheira, lavatório, duche, etc.).
3. Leia a informação de segurança antes de utilizar o aparelho.
4. Não use o aquecedor em alcatifas muito espessas.
5. Não utilize o aquecedor na posição vertical.

DESCRIÇÃO GERAL



A. Grelha de entrada de ar
B. Grelha de saida de ar
C. Conmutador selector
D. Termóstato
E. Luz de controlo
F. Oscilação

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O comutador selector e o termóstato permitem seleccionar as seguintes funções:

Comutador selector:

- ⓪ : OFF. O ventilador e os dois elementos de aquecimento esão desligados.
- : "Ar frio". Só está ligado o ventilador.
- : "Ar cálido" para um aquecimento gradual. Posição ECO (1100 W): o ventilador e um dos elementos de aquecimento estão ligados.
- : "Ar quente" para um aquecimento rápido. Potência total (2200 W): o ventilador e os dois elementos de aquecimento estão ligados.

Termostato:
Com a pêra do termóstato, o utilizador pode obter uma temperatura ambiente constante.
Quando o comutador selector estiver na posição I o una posição II, o aquecedor liga-se automáticamente logo que a temperatura ambiente seja inferior à temperatura definida. Quando o aparelho atinge a temperatura definida, desliga-se automáticamente. Gire a pêra no sentido dos ponteiros do relógio para obter uma temperatura mais elevada, e no sentido contrario ao dos ponteiros do relógio para obter uma temperatura mais baixa. Pode ajustar o termóstato durante a utilização do aparelho.

Oscilação (FH 5022 – FH 5025)
Pode ligar ou desligar a função de oscilação do aquecedor com ventoinha utilizando o interruptor. A função de oscilação pode ser activada separadamente em cada modo de funcionamiento do aparelho.

Luz de controlo:
A *luz de controlo indica o funcionamento se a etapa (* ) estiver ligado em combinação com o interruptor do termóstato.

- A luz de controlo brilha já que o interruptor do termóstato desliga o aparelho com o atingir da temperatura ambiente oposta e começa novamente se o termóstato ligar novamente o aparelho.
- Se as etapas estiverem ligadas na posição ⓪ ou o aparelho estiver tomado pelas condutas de electricidade, a luz de controlo apaga-se.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA POR SOBREAQUECIMENTO

Para evitar danos ou perigos causados pelo sobreaquecimento, o dispositivo de segurança por sobreaquecimento que está instalado no aparelho desliga a corrente no momento em que os elementos de calor aquecem demasiado.

MANUTENÇÃO

Limpeza
Recomendámos que limpe o seu aquecedor pelo menos duas vezes por ano para remover pó e sujidade acumulado. Ligue o selector na posição ⓪ para desligar. Desligue a ficha de rede da tomada. Aguarde até o aquecedor ter arrefecido suficientemente.

- Pode limpar a parte exterior do aquecedor com um pano ou escova húmido. **Não permita que haja infiltração de água no aparelho. Não utilize agentes de limpeza abrasivos ou cáusticos!**
- Nunca meta o aquecedor na água! **Perigo de vida!**
- Limpe as grelhas de entrada e saída de ar regularmente com um aspirador utilizando a escova.

Armazenamento
Guarde a caixa original do aquecedor para o guardar nos meses mais quentes quando não está a ser utilizado. Limpe o aquecedor de acordo as instruções em **Limpeza**.
Guarde o aquecedor na caixa original num local fresco e seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: FH 5021 FH 5022 FH 5025 FH 5026 FH 5036
Voltagem: 220 – 240 V
Potência: Máxima 2200 W
Frequência: 50 Hz.

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

Elemento FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 - FH 5036	Símbolo	Valor	Unidade		**Elemento** FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 – FH 5026 **-** FH 5036	Unidade
Potência calorífica					**Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)**	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2.2	KW		Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	N/A
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1.1	KW		Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	2.2	KW		Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N/A
Consumo de eletricidade auxiliar					Potência calorífica com ventilador	N/A
À potência calorífica nominal	el_{max}	0.014	KW		**Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)**	
À potência calorífica mínima	el_{min}	0.014	KW		Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	NÃO
Em estado de vigília	el_{SB}	0	W		Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	NÃO
					Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	SIM
					Com comando eletrónico da temperatura interior	NÃO
					Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	NÃO
					Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	NÃO
					Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
					Comando da temperatura interior, com deteção de presença	NÃO
					Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	NÃO
					Com opção de comando à distância	NÃO
					Com comando de arranque adaptativo	NÃO
					Com limitação do tempo de funcionamento	NÃO
					Com sensor de corpo negro	NÃO
Elementos de contacto	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					

CATALÀ

Estimat client:

Gràcies per triar el nostre producte.

Li recomanem llegir atentament les instruccions abans d'utilitzar aquest aparell per primera vegada, per la seva pròpia seguretat i per a assegurar un ús correcte.

També ha de llegir la informació de seguretat i la informació sobre ubicació segura abans d'utilitzar el calefactor per a evitar qualsevol risc de foc o danys personals.

INDICACIONS DE SEGURETAT

Abans de la posada en funcionament d'aquest aparell llegeixi detingudament el manual d'instruccions i guardi'l per a futures consultes, així com la garantia, el rebut de pagament i si és possible també l'embalatge exterior i interior. En cas de deixar l'aparell a tercers, també lliuri el manual d'instruccions.

GENERALS:

1. Aquest aparell poden utilitzar-lo nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera

segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-lo els nens sense supervisió.

2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

3. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.

4. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.

5. No desconnecti mai tirant del cable.

6. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.

7. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.

8. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.

9. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.

10. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
11. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
12. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la en www.orbegozo.com.
13. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

ESPECIFIQUES:

• El significat del símbol  és “NO COBRIR”. ADVERTIMENT: En ordre d'evitar un sobreescalfament, no cobrir l'aparell de calefacció.

• Els nens menors de 3 anys han de mantenir-se fora de l'abast de l'aparell tret que siguin contínuament supervisats.

• Els nens des de 3 anys i menors de 8 anys deuen només encendre/apagar l'aparell sempre que aquest hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició de funcionament normal prevista i que siguin supervisats o hagin rebut instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenguin els riscos que l'aparell té. Els nens des de 3 anys i menors de 8 anys no han

d'endollar, regular i netejar l'aparell o realitzar operacions de manteniment.

• PRECAUCIÓ: Algunes parts d'aquest aparell poden posar-se molt calents i causar cremades. Ha de parar-se esment particular quan els nens i les persones vulnerables siguin presents.

• L'aparell no ha de col·locar-se immediatament sota una base de presa de corrent.

• No situar l'aparell pròxim a parets, mobiliari, entelados, cortines, robes de llit i altres materials inflamables ja que hi ha risc d'incendi.

• No usar aquest aparell de calefacció en l'entorn immediat d'una banyera, dutxa o piscina.

• No usar aquest aparell de calefacció amb un programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell de calefacció automàticament, ja que existeix risc d'incendi si l'aparell de calefacció està cobert o col·locat incorrectament.

• No utilitzi l'aparell en ambients inflamables (per exemple prop de gasos combustibles o pots d'esprai). Risc d'explosió i foc!

• Deixi sempre un espai ampli al voltant del calefactor. La zona de seguretat que s'ha de deixar lliure és 100 cm. en la part frontal i en els laterals, i 100 cm. en la part superior.
• Sempre desendolli el calefactor després d'utilitzar-ho.
• Important! No introdueixi cap mena d'objecte per les obertures del calefactor. Existeix risc de lesions (descàrrega elèctrica) i danys en l'aparell!
• Mantingui el cable a una distància prudent de les reixetes d'entrada i sortida d'aire.
• No usar aquest aparell de calefacció si ha caigut.
• No usar si hi ha senyals visibles de mal a l'aparell de calefacció.
• Usar aquest aparell de calefacció sobre una superfície horitzontal i estable, o fixar-lo a la paret segons sigui aplicable.
• ADVERTIMENT: No utilitzi aquest aparell de calefacció en habitacions petites que estiguin ocupades per persones que no puguin abandonar per si mateixes l'habitació, tret que es proporcioni vigilància permanent.

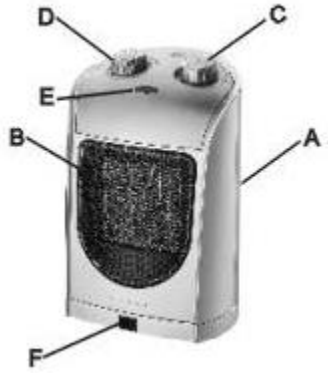
• ADVERTIMENT: Per a reduir el risc de foc, mantingui els tèxtils, cortines, o un altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.

Aquest manual d'instruccions correspon a l'aparell i ha de mantenir-se en un lloc segur. Si el dispositiu canvia d'amo, ha de lliurar-se al nou amo.

UBICACIÓN SEGURA

1. El calefactor no s'ha de col·locar just sota un endoll.
2. Per la vostra seguretat i la d'altres: l'aigua i l'electricitat són una combinació perillosa! No utilitzeu aquest calefactor molt a prop d'una banyera, dutxa o piscina. Assegureu-vos que l'aparell no pot caure a l'aigua (banyera, pica, dutxa, etc.).
6. Llegiu també la informació de seguretat abans d'utilitzar l'aparell.
7. No utilitzeu el calefactor sobre catifes massa gruixudes!
8. No utilitzeu el calefactor si no es troba en posició vertical.

DESCRIPCIÓN GENERAL



A. Reixeta d´entrada d´aire
B. Reixeta de sortida d'aire
C. Selector de funcions
D. Termòstat
E. Llum de control
F. Oscil·lació

IMPORTANTE

Durant el muntatge és important no tocar amb les mans els elements de calor, ja que podria deixar marques que poden disminuir la radiació tèrmica.

INSTRUCCIONS D'UTILITZACIÓ

El selector de funcions i el termòstat us permeten seleccionar les funcions següents:

Selector de funcions:

⓪ : OFF. Tant el ventilador com els dos elements estan apagats
: "Aire Frio". Només està encès el ventilador.
: "Aire càlid" per a un escalfament gradual. Posició ECO (1100 W): el ventilador i un dels elements d'escalfament estan encesos..
: "Aire calent" per a un escalfament ràpid. Potència total (2200 W): el ventilador i els dos elements d'escalfament estan encesos. "Aire caliente" para un calentamiento rápido. Potencia total (2200 W): el ventilador y los dos elementos de calentamiento están encendidos.

Termòstat:
Amb el termòstat vostè pot obtenir una temperatura constant. Quan el selector estigui a la posició I oa la posició II, l'aparell s'encén automàticament quan la temperatura ambient baixi de la temperatura fixada.
Quan torni a assolir la temperatura fixada, s'apagarà.
Gireu el termòstat en el sentit de les agulles del rellotge per obtenir una temperatura més gran o en el sentit contrari per a una temperatura inferior.
Podeu ajustar el termòstat durant la seva utilització.

Oscil·lació (FH 5022 – FH 5025)
Amb l'interruptor d'oscil·lació, podeu connectar o desconnectar el moviment giratori del ventilador. La funció d'oscil·lació pot funcionar per a cada posició de calor (0, I, II i ventilador) per separat.

Llum de control
La llum de control indica el funcionament si qualsevol de les opcions *(*) *està encesa o en combinació amb el botó del termòstat.*

- La llum de control brilla des que el termòstat apaga el calefactor en assolir la temperatura ambient oposada i s'il·lumina de nou si el termòstat encén l'aparell.
- Si l'interruptor és a la posición ⓪ o es desconnecta l'electricitat, s'apaga el llum de control..

DISPOSITIU DE SEGURETAT PER SOBREESCALFAMENT

Per evitar danys i riscos deguts al sobreescalfament, el dispositiu de seguretat per sobreescalfament incorporat, desconnectarà el corrent quan els elements de calor s'escalfin massa.

MANTENIMENT

Us recomanem que netegeu el calefactor almenys dues vegades a l'any per eliminar la pols i brutícia acumulats.

- - Col·loqueu l'interruptor selector a la posició ⓪ per apagar-lo. Desendolleu l'aparell de la presa elèctrica. Espereu que el calefactor es refredi prou.
- Podeu netejar l'exterior del calefactor amb un drap o un raspall humit. No utilitzeu aigua ni permeteu que entri aigua a l'aparell. **No utilitzeu detergents abrasius o netejadors càustics!**
- No toqueu el calefactor mentre esteu en contacte amb l'aigua. **Suposa un perill mortal!**
- Netegeu les reixetes d'entrada i sortida d'aire amb regularitat amb una aspiradora, utilitzant l'accessori de raspall.

Emmagatzematge

Guardeu la caixa original en què estava embalat el calefactor per emmagatzemar-lo durant els mesos càlids quan no s'utilitza. Netegeu el calefactor seguint les instruccions incloses a l'apartat Neteja. Embaleu el calefactor a la seva caixa original i deseu-lo en un lloc fresc i sec.

CARACTERÍSTIQUES TÈCNIQUES

Model: FH 5021 FH 5022 FH 5025 FH 5026
Voltatge: 220 - 240 V
Potència: Màxima 2200 W
Freqüència: 50 Hz.

ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.



El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a https://orbegozo.com/contacto/

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

Aquest producte només es pot utilitzar en locals ben aïllats o ocasionalment.

Partida FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Símbol	Valor	Unitat		Partida FH 5021 - FH 5022 - FH 5025 - FH 5026 – FH 5036	Unitat
Potència calorífica					**Tipus d'aportació de calor, únicament per als aparells de calefacció local elèctrics d'acumulació (seleccioni un)**	
Potència calorífica nominal	P_{nom}	2.2	KW		Control manual de la càrrega de calor, amb termòstat integrat	N/A
Potència calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1.1	KW		Control manual de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior N/A	N/A
Potència calorífica màxima continuada	$P_{max,c}$	2.2	KW		Control electrònic de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior	N/A
Consum auxiliar d'electricitat					Potència calorífica assistida per ventiladors	N/A
A potència calorífica nominal	el_{max}	0.014	KW		**Tipus de control de potència calorífica / de temperatura interior (seleccioni un)**	
A potència calorífica mínima	el_{min}	0.014	KW		Potència calorífica d'un sol nivell, sense control de temperatura interior	NO
En mode d´ espera	el_{SB}	0	W		Dos o més nivells manuals, sense control de temperatura interior	NO
					Amb control de temperatura interior mitjançant termòstat mecànic	SÍ
					Amb control electrònic de temperatura interior	NO
					Control electrònic de temperatura interior i temporitzador diari	NO
					Control electrònic de temperatura interior i temporitzador setmanal	NO
					Altres opcions de control (poden seleccionar-se diverses)	
					Control de temperatura interior amb detecció de presència	NO
					Control de temperatura interior amb detecció de finestres obertes	NO
					Amb opció de control a distància	NO
					Amb control de posada en marxa adaptable	NO
					Amb limitació de temps de funcionament	NO
					Amb sensor de llum negre	NO
Informació de contacte	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.					